

# Washington Kicks Off '96 Political 'Futbol' - IMMIGRATION

By Patricia Guadalupe

This week the U.S. Congress begins deliberating in earnest immigration legislation that advocates call the most restrictive in more than 70 years.

The U.S. Senate Judiciary Committee is scheduled Feb. 29 to discuss a bill sponsored by chairman Alan Simpson (R-Wyo.) to reduce legal immigration by 43 percent and place restrictions on businesses that hire foreign-born workers.

The House version, sponsored by Rep. Lamar Smith (R-Texas), reduces legal immigration by 40 percent with, among other things, only the spouses and minor children of U.S. citizens allowed to immigrate under the statute's family reunification provision.

The Smith bill is scheduled for floor discussion March 18, a week before the critical California presidential primary.

In 1994, that state's voters approved by a 2-1 margin the anti-immigration Proposition 187. Since then, Gov. Pete Wilson has kept the subject hot by allowing the California National Guard and state and local law enforcement officials to work with the U.S. Border Patrol along the Mexico

border. He has also sued the federal government and his own state in an attempt to force them to implement elements of the proposition while it is tied up in court.

California commands 54 of the 270

pass something before facing the voters this fall," warns Judy Mark of the Washington, D.C.-based National Immigration Forum.

Already they're vying for media space, trying to out-harline each

tries, thus ameliorating the unfounded fears of immigrant bashers that hoards of these workers will stay in the United States and take jobs away from Americans.

"The stealth campaign by agribusiness for a major immigration loophole has surfaced," claims Rep. Howard Berman (D-Calif.), an immigration subcommittee member who is circulating a bipartisan "Dear Colleague" letter to defeat the guest-worker provision. "Growers insist that if they lose their undocumented workers through tougher enforcement of the (employer-sanctions) law ... they will suffer labor shortages. If this is true, agribusiness is admitting it has violated our immigration laws by employing undocumented workers," he says.

A 1995 agricultural workers survey by the Department of Labor found that 12 percent of U.S. farmworkers are unemployed. The central and most controversial issue surrounding both bills is whether legislators will consider legal and illegal immigration separately or in one measure.

"They're trying to deal with the illegal immigration issue by putting it all together and end up cutting legal immigration," cautions immigration

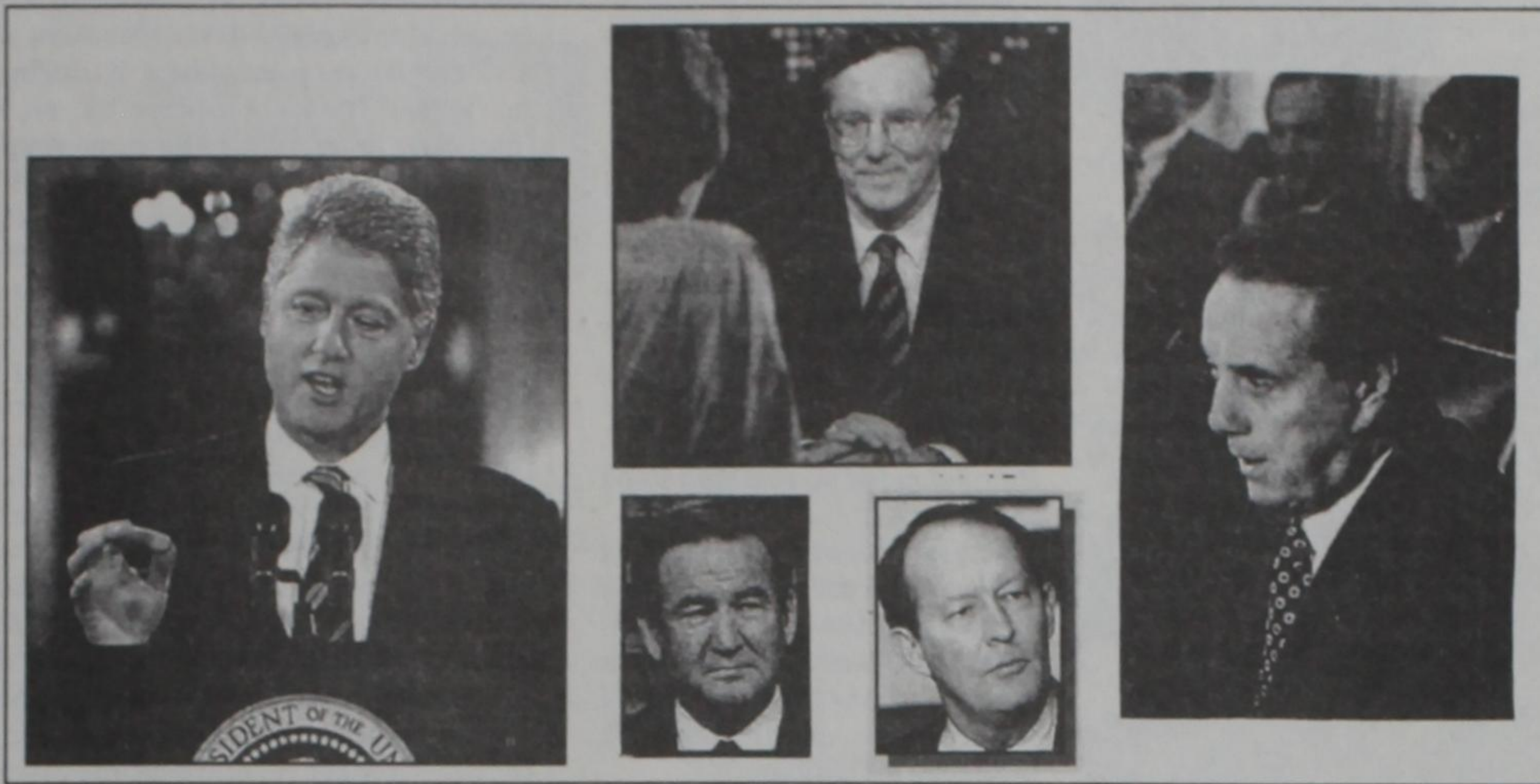
subcommittee member Xavier Becerra (D-Calif.). Hearings on that provision are expected to be controversial, as GOP proponents do not enjoy the support of their party leadership. House Majority Leader Dick Armey (Texas) and Senate Judiciary Committee chairman Orrin Hatch (Utah) have said they are vehemently opposed to cuts in legal immigration.

But neither party is ignoring the nation's current xenophobic tilt. In what critics contend is an obviously jingoistic attempt to appease the "angry white male" vote, President Clinton signed an executive order on Feb. 14 that forbids businesses which knowingly hire undocumented workers from receiving federal contracts for a year. It is, of course, already illegal to hire undocumented workers knowingly, but few employers have been prosecuted for doing so.

"This executive order will make clear that when it comes to enforcing our nation's immigration laws, we mean business. We are determined to restore the rule of law to our nation's immigration system," Clinton says, already on the election stump.

Immigration advocate groups see the executive order as no more than political posturing. Administration officials say the President will visit California and Southwest states "at least a couple of times" in the upcoming months and focus on immigration.

Because brand new immigrants, even those legally here, can't vote, politicians are making them the ideal targets for scapegoating throughout the '96 election year.



Electoral College votes needed to win the presidency. Its delegations will represent almost 10 percent of those attending the Democratic and Republican conventions, the latter being staged in San Diego, minutes from the border. National party leaders are well aware that no modern-day candidate has won the presidency without carrying California.

"Members of both parties and the (Clinton) Administration will want to

other on the issue of ridding our prisons of foreign felons.

The House immigration bill contains a provision that would implement a "guest worker" program similar to the bracero program of the 1940s and '50s, which came under fire for alleged abuses of Mexican workers. A provision of the House bill contains a proposal to hold 25 percent of the wages earned by guest workers until they return to their home coun-

*"El Respeto Al  
Derecho Ajeno  
Es La Paz"*  
Lic Benito Juarez  
ESTABLECIDO 1977  
ESTABLISHED 1977

## EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Biannual Newspaper

Vol. XIX No. 22

Week of February 22 thru 28, 1996

Lubbock, Texas

## County Commissioners Debate

by alberto peña

Monday night's political forum featuring the candidates for county commissioners in precinct 1, and Precinct 3 sponsored by CLICK and SPARTAN brought to mind the oft spoken "throw the bums out".

Although only two of the current commissioners are running for reelection, Kenny Maines and Gilbert Flores, the entire court was cast in a bad light when the question of irresponsible government spending was raised by citizens in attendance.

A copy of the approved budget for 1995 revealed that the Commissioners had overspent in most of the approved areas. It was revealed that the number of county employees rose to 615 including two administrative assistants to Judge Don McBeth who are paid \$41,000 each.

All this while the number of programs administered by the commissioners court remained at 1990 levels. The payroll was budgeted at \$15 million, but over \$17 million was paid in salaries. Citizens present brought to the front the fact that Commissioners had voted themselves a raise. Flores denied the accusation but was countered by Isabel Luna, a candidate for Commissioner Pct. 3 producing document proving the fact. Other budgeted items overspent included supplies, maintenance, utilities, contracts, and many more.

Luna also presented official county records to support his claims of the incumbents detachment from expenditures records and therefore the people while Gilbert Flores questioned the accuracy of the documents.

The candidates for Pct. 3 debated a variety of issues. At the forefront was the Expansion of the Youth Detention Center which houses mainly hispanic juveniles.

Flores stated that he would not make the decision to ex-

pand the center. Instead it would be left to the voters.

David Billingsly's position on this issue was that "Crime and Criminals" was mainly from Pct. 3 therefore he proposes the establishment of Trade Schools in the precinct as a means to reduce the centers population.

Luna fell back to his platform of 1992; Project SafeGuard as a possible solution which calls for programs to be

established after school to keep kids off the street.

Other issues debated was county roads and maintenance. Flores pointed to the purchase of new equipment while Isabel Luna retorted with the uselessness of buying new equipment without supplies to use with them.

Gilbert Flores never rebutted the lack of supplies, leaving the impression that the new equipment is eroding

away county roads.

Towards the end of the a citizen directed a question to Gilbert Flores concerning a \$50,000 debt in back taxes LISD. Mr. Flores denied that he owed back taxes.

**Vote Early  
Today**

## Washington Da Comienzo al 'Futbol' Politico de 1996

Por Patricia Guadalupe

Esta semana, el Congreso comenzará a discutir la legislación sobre inmigración que activistas califican de la más restrictiva en más de 70 años.

El Comité Judicial del Senado tiene fijada el 29 febrero para tratar de un proyecto de ley auspiciado por el Senador Alan Simpson (republicano por Wyoming). El proyecto de Simpson pretende disminuir la inmigración legal en un 43% e impone limitaciones a negocios que contraten a trabajadores del extranjero.

La versión de la Cámara, auspiciada por el Representante Lamar Smith (republicano por Texas), disminuye la inmigración legal en un 40%; entre otras cosas, sólo los cónyuges e hijos menores de edad de los ciudadanos estadounidenses podrían entrar al país bajo la llamada ley de reunificación de familia.

El proyecto de ley de Smith se discutirá comenzando el 18 de marzo, una semana antes de las críticas elecciones primarias presidenciales de California. En 1994, los votantes en ese estado aprobaron por un margen de 2 a 1 la Propuesta 187, el proyecto "anti-inmigrante". Desde entonces, el Gobernador Pete Wilson ha mantenido el tema en primera plana, al permitir que la Guardia Nacional de California y los oficiales locales y estatales trabajen juntos con la Patrulla Fronteriza en la frontera con México. El también ha demandado al gobierno federal

y a su propio gobierno estatal para obligarlos a poner en práctica ciertos elementos de la propuesta 187, aún cuando la legalidad de la misma de discute en las cortes.

California representa 54 de los 270 votos del Colegio Electoral que se necesitan para ganar

la presidencia. Sus delegaciones representarán casi el 10% de las que asistirán a las convenciones de los dos partidos; la republicana se llevará acabo en San Diego, a poca distancia de la frontera.

Los dirigentes nacionales de ambos partidos están bien al tanto de que ningún candidato de la época moderna ha llegado a la presidencia sin ganar el estado de California.

"Los miembros de ambos partidos y la administración (Clinton) necesitarán aprobar Dalgó antes de enfrentarse a los votantes este otoño próximo", advierte Judy Mark, del Foro Nacional de Inmigración, con sede en Washington, DC.

El proyecto de ley de inmigración de la Cámara incluye una propuesta que pondría en práctica un programa semejante al llamado programa "bracero", de los años de 1940 y 1950, que llegó a ser fuertemente criticado a raíz de presuntos abusos de los trabajadores mexicanos. Este proyecto contiene una propuesta para retener el 25% de los ingresos de estos trabajadores hasta que regresen a sus países de origen, aparentemente para asegurarle a los que abogan por restricciones a la inmigración que los "braceros" no se quedarán en Estados

(Continúa Pagina 3)



El Gov. Ron Wilson fue uno de los primeros políticos quien trajo atención a la problema de la inmigración.

## News Briefs

### Immigration Hotline Stirs Debate

The L.A. Times reports a plan requiring employers to call a toll-free number to verify the immigration status of each new worker is generating heated debate in Congress.

Supporters says the system, which would use a central computer to provide an immediate response, would be far more reliable than the work-authorization documents in use today. Opponents fear the measure is a step towards a national identification card and an unwarranted invasion of privacy. In addition, small business owners are worried about how much trouble it would be to get through to the hotline each time they make a hire.

The Social Security Administration, which would manage the database, has estimated up to 20% of eligible workers might be improperly rejected when the system is first put in place, for example when a married woman has changed her last name without notifying the government. Over time, officials estimate the error rate would fall to about 5%.

The plan, which is contained in legislation pending in both the House and Senate, is blurring party lines. The Clinton Administration supports the concept of verification and has approved pilot projects in California, but urges a "go slow" approach. House majority leader Dick Armey (R-TX) has expressed concerns, and fellow Republican Steve Chabot of Ohio has called the plan "an undue expansion of federal powers."

### 20% Opposed to Immigration

Nearly eight of every 10 Americans believe immigration rates should be dramatically scaled back -- and fully one-fifth want a halt to all immigration, legal or not, according to a poll reported in Associated Press.

The Roper poll, commissioned by a small non-profit group called Negative Population Growth Inc. (NPG) which advocates a substantially decreased U.S. population.

Seventy-nine percent of those polled said the United States should allow 600,000 or fewer immigrants entry annually. Of that number, 70 percent favored immigration rates of 300,000 or less annually; 54 percent endorsing rates of 100,000 or less. Only 2 percent favored increasing immigration rates.

The poll's findings were questioned by the National Immigration Forum, which is fighting efforts in Congress to reduce legal immigration.

Lumping legal and illegal immigration into one category and asking respondents to specify a permissible number skews the outcome, said Immigration Forum executive director Frank Sharry.

The NPG poll showed non-Hispanic whites and blacks were far more likely to favor lower immigration rates than Hispanics. Favoring immigration of 300,000 or less annually were 72 percent of blacks polled, 71 percent of non-Hispanic whites, and 52 percent of Hispanics.

### House Democrats Fault NGA Welfare Plan

The New York Times reports House Democrats sharply criticized the National Governors' Association welfare proposals at a hearing of the House Ways and Means Subcommittee on Human Resources. All four Democrats at the 2/20 hearing faulted the proposals for not adequately protecting poor children, a concern restated by Catholic Charities USA. Under questioning, the chair of the governors' association, Tommy Thompson (R-WI) stated, "The Catholic Church is wrong... We will not allow children to go without protection."

While poor people would no longer be entitled to cash assistance under the governors' proposals, a \$2 billion contingency fund would be established by the federal government to help states with high rates of unemployment or child poverty. Repr. Sander Levin (D-MI) said the contingency fund "is likely to be wholly inadequate" in a recession.

The President has commended the Governors for their bipartisan effort, but also objected to specific elements of the package, including cuts in the growth of spending for food stamps and

# ¿Mi Alamo?

Por Bárbara Ann Renaud González

Es debido al Alamo que digo esto. De modo que nosotros, los tejanos, podamos empezar a hablar sobre lo que sucedió hace 160 años.

Porque me he sentido muy avergonzada.

Fué en el cuarto grado que aprendí por primera vez que mis antepasados, en la imagen del Presidente Santa Ana, fueron los que dirigieron el 6 de marzo de 1836 la masacre de los héroes del Alamo: Bowie, Crockett, Travis. Fué entonces que comprendí el desprecio, el ridículo y los insultos que me vi obligada a sufrir a diario.

Porque mi gente, los mexicanos, mataron a la gente de ustedes, los colonizadores angloamericanos, en El Alamo. Por este pecado, hemos pagado con nuestra pobreza.

No merecemos nada a causa de El Alamo.

Toda mi vida he amado a Texas, pero ella no me ha devuelto el amor siempre. Aún, más que cualquier cosa, nosotros los tejanos, descendientes de los mexicanos que se asentaron en Texas, queremos pertenecer. México no nos quiere. Somos, después de todo, tejanos — mexicanos que hablamos inglés. Estamos emparentados con aquel Capitán Juan Seguín, que combatió junto con los rebeldes de Texas por la independencia.

Los anglo-americanos de Texas no nos quieren porque hablamos español y estamos



orgullosos de ser mexicanos. Somos exiliados en nuestra propia tierra, y se nos considera como enemigos.

He sido despreciada por los mexicanos y humillada por los anglo-americanos. Somos tejanos. Ni españoles puros ni indígenas nobles. Ni siquiera mexicanos con su propia nación. En vez de eso, somos los recordatorios vivientes del Alamo. Una contradicción, porque no deberíamos haberlo sido.

Como El Alamo. Y porque estoy aquí, me veo obligada a enfrentarme a la historia de

Texas. Quiero perdonarles a ustedes como yo no he sido perdonada. De modo que yo deje de odiarles por odiarme a mí. Como tejanos, hemos visto que cada triunfo se hace eco de la desesperanza de otro; cada celebración significa que otra persona sufrirá. Sabemos que ésta es la razón de que todavía estamos en guerra.

Es en este campo de batalla que dejé por último de creer las mentiras del Alamo que pretenden ser la verdad, y empecé a reclamar las verdades que hemos considerado mentiras. No hubo héroes en El Alamo.

Un héroe muere por algo mayor que sí mismo. Muere por otros, por una idea, para hacer un mundo mejor. Estos tres hombres del Alamo murieron por la tierra y la riqueza que ella les traería, por el poder y la gloria que Texas produciría. Santa Ana era igual que ellos, ya que él salió a probar que él era el mismo Napoleón, su propio héroe.

Hemos hecho un mito del Alamo porque es el símbolo de lo que nosotros decimos que valoramos — la democracia, la justicia, el sueño estadounidense. Pero ésa no es mi realidad como tejana.

Este mito tiene consecuencias trágicas. En vez de exponer los defectos de nuestros vaqueros-guerreros, encontramos otros a quienes culpar por El Alamo. El mexicano es un demonio. El tejano es un traidor. Creo que es hora de hallar un mito nuevo. No de convertir en héroes a aquéllos que alegaron guardar fidelidad a una sociedad y vivieron fuera de sus reglas, sino a los hombres y las mujeres que la transformarán.

El Alamo es un laberinto. Nunca lo perdimos, sino que nos perdimos en él.

Trata de recordar. Acuérdate. (Bárbara Ann Renaud González, de Dallas, Texas, es una escritora por cuenta propia que aporta comentarios periódicamente al "Dallas Morning News" y a la estación KERA, de la radio pública.) Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1996. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

## My Alamo?

By Bárbara Ann Renaud González

It is because of the Alamo that I say this. So that we, los tejanos, can begin to speak about what happened 160 years ago.

Because I have been so ashamed.

It was the fourth grade when I first learned that my ancestors, under El Presidente Santa Anna, led the March 6, 1836, massacre of the heroes at the Alamo: Bowie, Crockett, Travis.

It was then I understood the scorn, ridicule and name-calling I was obligated to endure daily.

Because my people, the Mexicans, killed your people, the Anglo settlers, at the Alamo. For this sin, we have paid with our poverty.

We deserve nothing because of the Alamo.

All my life I have loved Texas, but she has not always loved me back. Yet more than anything,

we tejanos, descendants of the Mexicans who settled Texas, want to belong.

Mexico does not want us. We are, after all, tejanos — Mexicans who speak English. We are related to that Captain Juan Seguín, who fought alongside the Texas rebels for independence.

The Anglo Texans do not want us because we speak Spanish and are proud of being Mexican. We are exiles in our own land, and considered enemies.

I have been scorned by the Mexicans and humiliated by the Anglos. We are tejanos. Neither pure Spaniards nor noble Indians. Not even Mexicans with their own nation. Instead, we are the living reminders of the Alamo. A contradiction, because we should not have been.

Like the Alamo. And because I am here, I am forced to confront the story of Texas. I want to forgive you as I have not been

forgiven. So that I will stop hating you for hating me. As tejanos we have seen that every triumph echoes another's despair; every celebration means that someone else will suffer. We know that this is the reason we are still at war.

It is at this battleground that I finally stopped believing the lies of the Alamo that pose as the truth, and began to claim the truths that we have named a lie.

There were no heroes at the Alamo. A hero dies for something bigger than himself. He dies for others, for an idea, to make a better world. These three men of the Alamo died for land and the wealth it would bring them, for the power and the glory that Texas would render. Santa Anna was their equal, as he set out to prove he was Napoleon himself, his own hero.

We have made a myth of the Alamo because it is the symbol

for what we say we value — democracy, justice, the American dream. But that is not my reality as a tejana.

This myth has tragic consequences. Instead of exposing the flaws of our cowboy-warriors, we find others to blame for the Alamo. The Mexican is a devil. The tejano is a traitor.

I believe it is time to find a new myth. Not to make heroes of those who claimed allegiance to a society and lived outside its rules, but men and women who will transform it.

The Alamo is a labyrinth. We never lost it, but were lost in it.

Try to remember. Acuérdate.

(Bárbara Ann Renaud González, of Dallas, Texas, is a free-lance writer who contributes commentaries regularly to the Dallas Morning News and public radio station KERA.) Copyright 1996, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

## Lllaman desde la Habana

Por Miguel Pérez

La llamada venía directamente desde La Habana, bastante inesperada pero recibida con mucho agrado. Un informe cubano bien conocido, Jesús Zúñiga, estaba llamando para decirme que los matones de la seguridad del estado de Fidel Castro le habían dado una advertencia mientras lo tenían prisionero unos pocos días antes.

"Ellos me dijeron que he hecho todo lo posible para desafiar al régimen", dijo él, dejándome un recado en mi contestador telefónico. "Me dijeron que lo único que no he hecho, dentro de nuestro papel de enviar información al extranjero para denunciar la realidad de lo que sucede en Cuba, es hablar en el programa de radio de Miguel Pérez "sin censurá en Nueva York".

Zúñiga, miembro de la nueva clase de inconformes valerosos en Cuba, tomó la advertencia como un reto. Poco después de su liberación de la cárcel, él me llamó para ver si podía hacer los arreglos para hacer "lo único" que no había hecho.

Cinco días después, en mi programa de radio del domingo por la noche, Zúñiga obtuvo su deseo. En una transmisión en vivo por teléfono desde La Habana, Zúñiga no perdió tiempo para execrar al régimen de Castro y condenar "los abusos que ocurren aquí a diario".

El manifestó su gratitud a los millares de cubanos y otros latinos que desfilaron por las calles de Nueva York para protestar de la visita de Castro a las Naciones Unidas en octubre último.

"Nos sentimos muy bien representados alla", dijo él.

Con gran sorpresa y satisfacción para mí, Zúñiga le dió el teléfono al periodista Olanec Noguera, cuyo nombre reconocí inmediatamente. Durante la estadía de Castro en Nueva York, escribí una columna haciendo notar que en un momento en que los ejecutivos de los medios informativos estadounidenses estaban coqueteando con el dictador, el Departamento de Estado de los Estados Unidos informó que Noguera había sido arrestado después de formular una pregunta que no le gustó al régimen durante una conferencia de prensa en el Ministerio del Exterior de Cuba.

Un portavoz del Departamento de Estado dijo que, en un momento en que Castro estaba "tratando de transmitir una imagen de mayor apertura, la represión de la inconformidad continúa sin tregua en Cuba".

Cuando le dije a Noguera que yo había escrito sobre él, me manifestó su gratitud. Los inconformes cubanos saben que la notoriedad en el extranjero es lo que los mantiene vivos. Si fueran desconocidos aquí, podrían

desvanecerse como muchos otros cubanos cuya resistencia porfiada ha sido castigada con extensos periodos de encarcelamiento o con la muerte frente al pelotón de fusilamiento. Por temer a la presión internacional, el régimen es menos abusivo para con los inconformes bien conocidos.

No obstante, no se puede por menos que admirar la valentía de estos patriotas jóvenes que están dispuestos a someterse al encarcelamiento frecuente y a los interrogatorios intensos en el cuartel general de la seguridad del estado, Villa Marista, en La Habana. Estos son los hijos de la revolución cubana que se han rebelado contra un hombre al que una vez admiraron, y contra una ideología a la que una vez reverenciaron.

Le pregunté a Zúñiga si él sufriría represalias por manifestarse al extranjero de un modo que está prohibido en Cuba. "Es posible", dijo él. "Pero es el sacrificio que tenemos que hacer. Hacemos esto con conocimiento de los riesgos. Hemos escogido, con un sentimiento de deber cívico y patriotismo, el decir la verdad que otros callan".

Esa verdad abarca a su apoyo por el embargo de los Estados Unidos contra Cuba y por el proyecto de ley Helms-Burton, que reforzaría al embargo. "Si la Casa Blanca levanta el embargo, sólo prolongaría la agonia del pueblo cubano", dijo

Noguera, haciendo notar que él teme que muchas instituciones prestamistas subvencionarían a "este gobierno despótico, cruel y represivo".

Le dije a Zúñiga y sus amigos que el público de los Estados Unidos necesita oír más de lo que ellos tienen que decir. El dijo que se mantendría llamando. "Yo no supe de tí ni de tu programa hasta que ellos (la seguridad del estado) me lo dijeron", me enteró él. "Pero puedo imaginarme que tú haces que la dictadura de Castro pierda un poco de sueño".

Le dije que, para mi programa, no hay un tributo mayor.

(Miguel Pérez es columnista del "Daily Record", en Bergen, Nueva Jersey.) Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1996. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

### EL EDITOR

is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock, TX, 79401. Our telephone number is 806-763-3841 our fax is 806-741-1110. Opinions and commentaries expressed in this newspaper are those of the author and do not necessarily reflect the view of our advertisers or the publisher. Editor/Publisher

## Migrant Farmworker Policy Under Siege

from the Farmworker Justice Fund

Rep. Elton Gallegly (R-CA), on behalf of major agribusiness groups, has released a proposed new temporary foreign agricultural worker program. Gallegly is seeking Newt Gingrich's support for expedited consideration of the proposal. Rep. Richard Pombo may introduce it during the House Agriculture markup of the immigration bill on March 7. Senator Kyl is intending to introduce the same proposal during the February 29th markup of the immigration bill by the Senate Judiciary Committee. The Gallegly/Pombo/Kyl guestworker proposal should be opposed now. Farmworker, labor, church and civil rights groups have begun to make their voices heard, but this will be a difficult struggle.

No new agricultural guestworker program is needed, as Barbara Jordan's Commission on Immigration Reform unanimously agreed in July 1995. Agricultural employers need to modernize their labor practices to stabilize their labor force, rather than encourage new waves of exploitable foreign labor. The large majority of farmworkers hold authorized immigration status and they are suffering under an oversupply of labor, with stagnant real wages, below-poverty earnings, dangerous working conditions, high unemployment and underemployment.

There currently is the H-2A temporary foreign agricultural worker program, which contains some modest labor protections, though stronger regulations and more enforcement are needed.

Gallegly's proposal would eliminate most of the H-2A labor protections. Employers would no longer need a labor certification from the Department of Labor that there is a labor shortage or that the employer's job offer will not adversely affect the wages and working conditions of similarly employed U.S. workers. Even some protections that existed under the notorious "bracero" program from 1942 to 1964 would be omitted. No housing will be required. No interstate recruitment would be necessary. Enforcement would be weakened.

Gallegly's proposal would harm domestic farmworkers by flooding the labor market with temporary foreign workers whose non-immigrant status and economic problems often cause them to accept unfair and unlawful levels of wages and working conditions. This proposal must be opposed.

### News Briefs from Page 1

allowing states to reduce their own spending on welfare.

Estimates by the CBO show the welfare reform measure passed by Congress last year, and vetoed by President Clinton for being overly harsh, would have saved \$60.2 billion over seven years. The governors' version, which adds money for child care and other services, would save \$42.3 billion.

### Regional Anti-Hunger Alliances Growing

The 2/9/96 issue of CNI Nutrition Week reports that regional alliances are forming to address block grants and food security, discuss common issues and share ideas and resources, for example promotional and training materials.

"One thing these organizations are looking for is a sense of community and support, said Linda Stone of Washington Food Policy Action Center. "It's been a tough time." Stone's organization has been instrumental in forming the Western Regional Consortium, which includes food banks and advocacy groups in Alaska, Arizona, California, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon, Utah and Washington. Stone feels that beyond cooperating on regional issues, the alliances bolster the national anti-hunger movement.

The Southeast Regional network is bringing in non-traditional partners from the business community, environmental groups and religious organizations to broaden the influence of advocacy.

The Midwest Anti-Hunger network is developing a forum on HandsNet to share information. Organizations in the Northeast have applied for a planning grant to study the need for an alliance.

The Tufts Center on Hunger, Nutrition and Poverty has tracked the regional networks in its bulletin "State Works."

### Clinton Plans Conference on Violence, Drugs & Youth

The Clinton administration said today it will hold a conference March 7 on fighting drug-related violence among the young, just a day after a Republican leader accused President Clinton of helping undermine the war against drugs, reports Associated Press.

Senate Judiciary Committee Chairman Orrin Hatch said Tuesday that Clinton is partly to blame for scaling back the fight against drugs. The administration has not put enough energy into fighting illegal drug use, possibly because so many of its members grew up in the 1960s and experimented with drugs themselves, Hatch said.

The all-day conference will be held at Eleanor Roosevelt High School in nearby Greenbelt, Md., with Clinton, Vice President Al Gore and several Cabinet members participating.

### Clinton to Sign Immigration Order

Looking to fulfill his promise to tighten enforcement of immigration laws, President Clinton is moving to prohibit companies from getting new federal contracts if they have hired undocumented immigrants, reports Associated Press.

The president was to sign an executive order Tuesday that would bar federal contractors who knowingly hire undocumented workers from obtaining additional government contracts for one year.

White House officials said Clinton's order was inspired by two Immigration and Naturalization Service operations in the Southeast last year. In one case, INS workers in six states removed more than 4,000 undocumented workers from jobs in construction, manufacturing, food processing, farms, restaurants and hotels.

That case was called Operation SouthPAW; PAW was an acronym for "Protect America's Workers."

In the other case, begun due to complaints from U.S. citizens, INS agents arrested 34 undocumented workers hired to help build a new federal office building in Atlanta.

An administration official said the goal was to take away the lure of high-paying jobs that draw undocumented workers across U.S. borders.

# NOTAS DE SALUD

## CONTROL. El primer paso para curar la enfermedad es hablar de ella **BULIMIA: el monstruo hambriento**

Estar delgado es una de las modas impuestas desde hace años. La obsesión por adelgazar lleva a muchos jóvenes a padecer bulimia, un trastorno psicológico caracterizado por episodios repetidos de ingesta excesiva de alimentos seguida de vómitos.

«Es un síndrome secreto, solitario, destructivo y contradictorio que te arruina la vida y termina pisoteándote la moral». De este modo Jennifer califica la enfermedad que le ha estado amargando la existencia durante siete largos años. Bulímica en tratamiento, Jennifer es consciente de que aún le queda mucho para conseguir curarse del todo. Sin embargo, cree que podrá conseguirlo gracias al apoyo que recibe de su familia.

La bulimia es una patología de carácter psicológico que afecta en un 95 por ciento a mujeres adolescentes, aunque también la han sufrido bastantes hombres. Esta enfermedad se caracteriza principalmente por el abandono de la comida y el pánico a engordar.

Sin embargo, el enfermo acaba siendo un adicto a las comidas esporádicas y voraces de todos los alimentos que engordan.

Los especialistas sostienen que cuando se padece esta afección es difícil aceptar que se está enfermo y que se necesita pedir ayuda para curarse. Casi todos los bulímicos se niegan a reconocer que han perdido el control de su cuerpo.

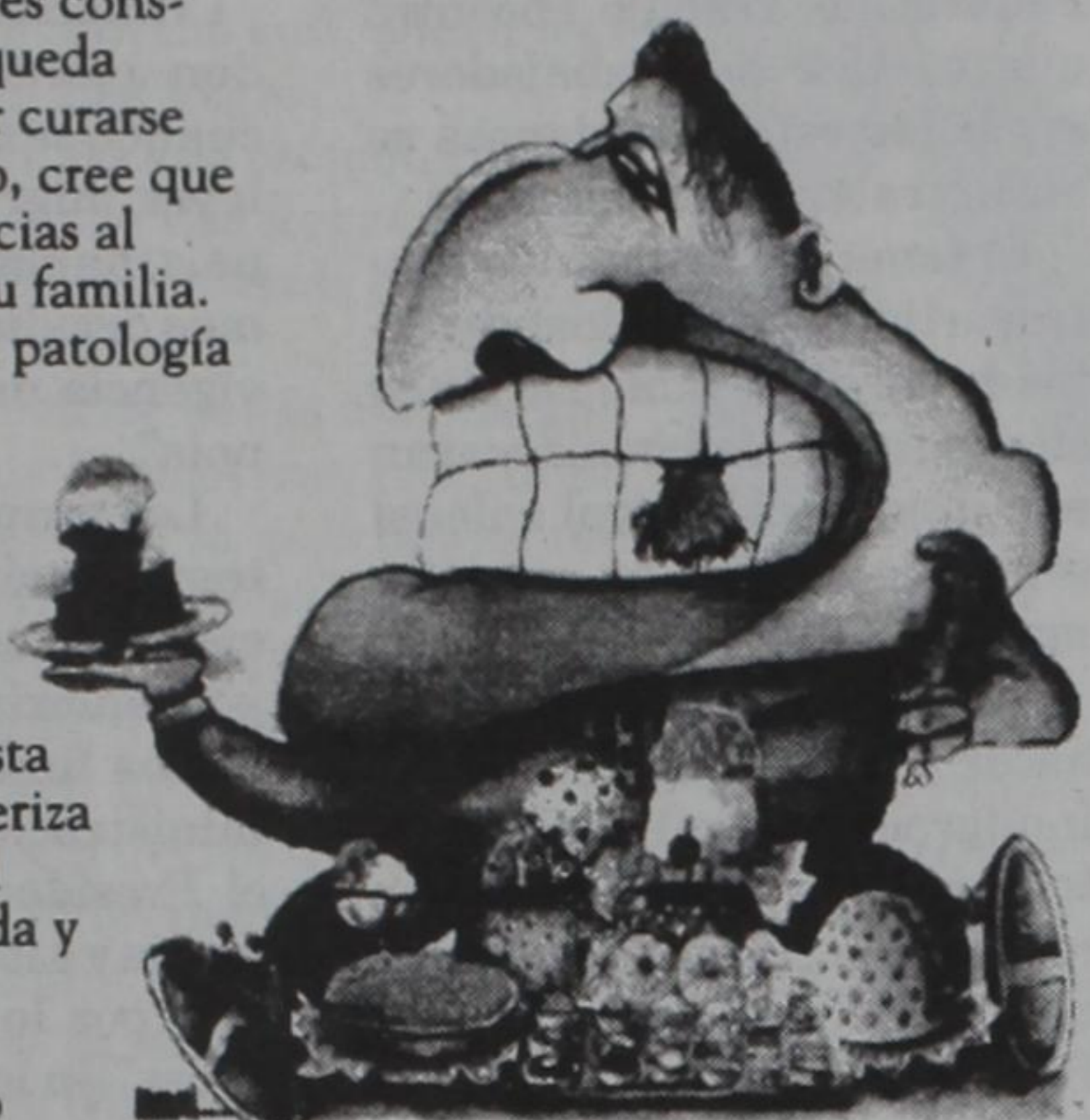
«Al principio no te das cuenta de lo que se te viene encima, y lo único que piensas es que vas a adelgazar unos cuantos kilos. La dieta se te escapa de las manos y decides darte continuos atracones a comer. Después de ingerirlos uno piensa que lo mejor es vomitar para no engordar», explica Jennifer.

El problema empieza cuando el paciente decide vomitar:

La bulimia es una patología de carácter psicológico que afecta en un 95 por ciento a mujeres adolescentes. Se caracteriza principalmente por el abandono de la comida y el pánico a engordar.



Santiago Zamora, M.D.



«Esos hábitos incontrolados se convierten, poco a poco, en una vía de escape de todos sus problemas».

Ante esta situación y cada vez que surge la mínima alteración en la vida de los pacientes, aparecen los estados de ansiedad o depresión que les arrastran hacia la comida. Las variaciones en los cambios de ánimo son cada vez más frecuentes e incluso pueden llegar a cambiar varias veces en una hora.

Lo cierto, según los expertos, es que esta enfermedad desarrolla en los afectados unos sentimientos de menosprecio hacia todo lo que les rodea. En especial, hacia ellos mismos. La situación llega a tal extremo que los enfermos reniegan de su

propia identidad y se subvaloran continuamente en cualquiera de las actividades que tienen que desarrollar.

Otro de los problemas fundamentales de esta patología es que en las mujeres lleva implícito un desequilibrio del ciclo menstrual que, a juicio de los médicos, se debe a que las enfermas, de modo indirecto, no quieren crecer ni convertirse en mujeres. De ahí que una de las formas más comunes en las que se presentan los desarreglos sea la ausencia de la menstruación. La agresividad es otra característica muy común entre los bulímicos. No sólo la enfocan hacia los demás, sino que en la mayoría de los casos tienden a autolesionarse.

El primer paso para curar la enfermedad es hablar de ella. «Una vez que hablas de tu enfermedad, te das cuenta de que hay más personas como tú y que tienen problemas más graves. Entonces decides que debes dejar tu doble vida e intentar curarte porque si tú no lo decides nadie podrá ayudarte», dice Jennifer.

### Clinton Devises Health Care Plan

President Clinton proposed Monday that people who lose health insurance when they lose their jobs get government-subsidized health coverage for up to six months while they're receiving unemployment compensation, reports Associated Press.

The proposal in his fiscal 1997 budget outline is similar to one he offered in last year's budget, which was not accepted by Congress. About 3.8 million Americans each year find themselves without health insurance because of a job loss, the administration said.

Maintaining their coverage for up to six months would cost an estimated \$8.5 billion over the four year period proposed by the president, the Department of Health and Human Services said.

Under the plan, the federal government would provide grants to the states, which would design and run the programs as they see fit. One option might be for the state to pay the premiums needed for an individual to continue with the group coverage offered by his or her previous employer.

Another possibility would be enrolling the unemployed person in a new health insurance program for the six-month period.

Currently, people who lose their jobs can stay with their employer-provided group health plan under the law commonly referred to as COBRA. But it requires the person to pay everything he or she was paying in premiums while on the job, plus the employer's share and some administrative costs.

## Survey Says Teen Pot Use Up

According to a nationwide survey released today, teen pot use is again on the rise after years of decline.

The survey, commissioned by the Partnership for a Drug-Free America, tracked attitudes toward drugs last year among 8,520 children and 822 parents across the United States, New York Times reports.

The survey attributed the reversal in teen attitudes in part to a glamorization of drugs in pop music, movies and television shows and to an absence of national and community leadership in discouraging experimentation with drugs.

«Today's teens are less likely to consider drug use harmful and risky, more likely to believe that drug use is widespread and tolerated, and feel more pressure to try illegal drugs than teens did just two years ago», the survey reported.

But it also found that there was still resistance to some hard drugs like crack cocaine, and that drug use reports were still below those of the late 1970s.

Parents also underestimate their children's encounters with drugs, the survey reported. Only 14 percent of the parents interviewed thought their children had experimented with marijuana, while 38 percent of the teen-agers said they had tried it. And 34 percent of the parents thought their children might have been offered drugs, while 52 percent of the teen-agers said they had.

Underscoring the lack of communication, 95 percent of the parents said they had discussed drugs with their children, but only 77 percent of the children reported such talks.

«We find parents strongly anti-drug and committed to their children's non-use», the survey said. «However, we do find that parents are suffering from a 'not my kid' syndrome.»

As evidence that greater parental involvement discourages drug use, the survey found that

teen-agers were twice as likely to use marijuana in the past year if they had not learned about the risks from their parents.

But one-third of the parents said they felt they had little influence over whether their children would try marijuana. And 57 percent welcomed information that would persuade their

children not to do so.

The study was conducted for the Partnership for a Drug-Free America by Audits & Surveys Worldwide, a market research company in New York. This survey, like one done two years ago, was based on confidential questionnaires in schools and homes across the country.

### Youth Crime Top Concern

A National League of Cities official said Thursday that youth crime was one of the top concerns city leaders listed in the group's 12th annual "The State of America's Cities" survey, reports the Chicago Tribune.

«Our neighborhoods and our cities are the building blocks of our nation and our young people are the building blocks of our future», League president Greg Lashutka. «We need safe, strong and skilled communities to sustain a strong and competitive national economy.»

«And to make this happen, we need our young people to be constructive assets in our communities, not causes for dismay and alarm.»

Covering a gamut of issues - from expensive cable television rates to teen pregnancy - 406 mayors, council members and other officials from cities with more than 10,000 people answered a 21-question survey.

The findings indicate that youth crime, unfunded mandates and gangs have "worsened" the most. Officials also cited ethnic/race relations as an area that needs improvement. Police/community relations, vitality of neighborhoods and overall economic conditions led the "improved" list.

More than 90 percent of those surveyed said crime and public safety, the economy, jobs, education, health care and impacts of federal budget cuts will be important issues to voters in the 1996 presidential campaign. Regulating business would be least important, they said.

Quando llegue el momento de escoger un perro, piensa en el futuro.



Tómese el tiempo para determinar qué tipo de perro le conviene.

Mensaje de The American Kennel Club



**FORTY-TWO PERCENT OF ALL MURDERED WOMEN ARE KILLED BY THE SAME MAN.**

Each day women are beaten to death by their husbands or boyfriends. Just as frightening, each day neighbors just like us make excuses for not getting involved. For information about how you can help stop domestic violence, call 1-800-777-1960.

THERE'S NO EXCUSE for Domestic Violence.

Family Violence Prevention Fund

Texas Tech University Health Sciences Center



### Alzheimer's Patients

The Department of Neurology at Texas Tech University Health Sciences Center, Lubbock, Texas, has been chosen as a research site to study an investigational medication to be used in the treatment of Alzheimer's disease. If you know of someone who is experiencing progressive memory loss and would like more information, please call the number below.

Call (806) 743-2587

Dedicated to the support and education of patients and family members.

### NEW LOCATION 3106 50TH

- Pregnancy Testing
- Private Physician Referral
- Childbirth Education Classes
- Staffed by Licensed Health Care Professionals
- All services provided at the Childbirth Network are at no cost

If you think you may be pregnant, we will provide you with a pregnancy test at no cost. For the health of you and your baby call our 24 Hour Helpline at 791-8262 or come by our office from 9 a.m. to 6 p.m. Monday through Friday

THE **Childbirth NETWORK**  
3106 50th • 6630 South Quaker

Call Our 24 hr. Helpline **791-8262**

Se habla español  
A community service provided by South Park Hospital



pregnant?

or think

You

might be?



# Latino Comedy Series to be Shown on Showtime

UNIVERSAL CITY, Calif.-(ENTERTAINMENT WIRE)-Feb. 20, 1996-Viacom Productions will produce 13 half-hour episodes of the LATINO LAUGH FESTIVAL for SHOWTIME, it was announced Tuesday by Perry Simon, president, Viacom Television, and Jerry Offsay, president, programming, Showtime Networks Inc.

The unique series will draw from live tapings at the groundbreaking event of the same name. Viacom Productions and Showtime Networks are both operations of Viacom Inc. Viacom Productions will produce the LATINO LAUGH FESTIVAL in association with ValdezProductionsandEasting Down Productions.

The LATINO LAUGH FESTIVAL event, on which the series will be based, is the first English-language comedy showcase dedicated to the ubiquitous talents of the global Hispanic community and will take place June 6-9 in San Antonio. Hosting the event will be actor and comedian Cheech Marin.

The brainchild of executive producers Jeff Valdez and Paul Block, the LATINO LAUGH FESTIVAL will feature stand-up comedy performances, films, novelty acts, street performers, monologues and sketches from Latino entertainers from around the world.

The series is expected to air on SHOWTIME during the summer of 1996. Viacom Productions is also planning a Spanish-language version for broadcast to American and international Spanish-speaking audiences.

In making the announcement, Simon commented: "This is a great idea whose time has come. The pool of Hispanic talent is tremendous and the opportunity to showcase their comedic gifts to the entertainment industry and the general public is an exciting endeavor. We are pleased to partner with SHOWTIME to create this unique entertainment experience."

Offsay added: "The LATINO LAUGH FESTIVAL will be a wonderful addition to SHOWTIME's ever-expanding slate of original programming. We are proud to join forces with Viacom Productions in such a worthy project and we look forward to introducing this wealth



of spectacular comedic talent to our subscribers."

The Festival and the 13-part series will take place in several different venues along the famous "Riverwalk" area of San Antonio including the historic Majestic Theatre; The Beethoven Theatre; The Arneson River Theatre; The River Center Comedy Club; and the AMC River Center Theatres where short and full-length Latino films will be screened.

Kicking off the event at the renowned La Mansion Hotel will be an exciting fiesta with music, food and comic performances. There will be a series of celebrities hosting events at each locale.

Executive producer Valdez commented: "In creating the LATINO LAUGH FESTIVAL, I wanted to go beyond stereotypes and bring Latino culture to the forefront of Hollywood. The Festival and the television series is a working 'farm team' of sorts to help groom new and existing talent for future television and film projects."

Executive producer Block also noted: "This project is an opportunity to showcase a group of talent to an industry that is hungry to develop projects for them. And San Antonio is a natural location for this event."

"With its charm and multicultural heritage, the San Antonio 'Riverwalk' area provides the perfect gathering place for members of the entertainment industry and the public-at-large to enjoy the talent that will be presented. This is an exciting event that deserves to exist."

Valdez is a writer/producer who currently helms his own production company, Valdez Productions. As one of the progenitors of English-speaking Latino comedy for television, Valdez created, hosted and produced KTLA-TV's "Comedy Compadres."

He is currently involved as creator, writer and co-executive producer of the sitcom "Valdez" and recently completed the motion picture screenplay, "Playball," for Disney-based Mandeville Films.

As a producer and writer Block and his Easting Down Productions have been involved in every aspect of television production from talk/variety shows and sitcoms to on-location standup comedy concerts specials and music specials in concert. Most recently Block developed the "George & Alana" daytime strip for Rysher Entertainment.

Block has produced 19 standup comedy concerts specials and nine variety/comedy and awards shows.

Showtime Networks Inc. (SNI), a unit of Blockbuster Entertainment Group, which is

wholly owned and operated by Viacom Inc., owns the premium services SHOWTIME, THE MOVIE CHANNEL, FLIX, SHOWTIME en Espanol (a separate audio feed of SHOWTIME) as well as Showtime Satellite Networks, and manages, through a joint ventures, All News Channel.

Viacom Productions is a division of the Paramount Television Group, which is part of the entertainment operations of Viacom Inc. Viacom Productions develops and produces series, films and specials for network television, cable and direct-to-video.

The LATINO LAUGH FESTIVAL television series is being packaged by the Creative Artists Agency.

## Empezaron grabaciones de "Gloria de los Angeles"

CIUDAD DE MEXICO.- Con un presupuesto de entre millón y medio y dos millones de dólares, la telenovela Gloria de los Angeles empezó a grabarse independientemente del estado de salud de Sergio Andrade, co-productor de la historia con la que debutará la polémica Gloria Trevi en este género.

El propio representante de la interprete regiomontana afirmó que si no es necesario que se someta a otra intervención quirúrgica, continuará al frente del proyecto y en caso contrario serán Eduardo y Santiago Galindo quienes se encarguen de la realización.

"Recurrimos a los hermanos Galindo porque ya han trabajado con Gloria Trevi en las películas Pelo Suelto así como en Zapatos Viejos, por tanto ya conocen su forma de laborar", manifestó Sergio Andrade.

La grabación de Gloria de los Angeles comenzó en la ciudad de Cuernavaca, donde permanecerán más de cuatro meses efectuando tomas en escenarios de Temixco y Xitlapac, entre otros.

También se tiene previsto realizar locaciones en la ciudad de Los Angeles, California.

El manager de la novela reveló que dentro del elenco del melodrama se tiene contemplada la parti-



Gloria Trevi ya comenzó en Cuernavaca las grabaciones de su telenovela "Gloria de los Angeles".

cipación de Jorge Rivero, Tere Velázquez, Manolo Muñoz, Lupita Sandoval, Roberto Cobo Calambres y el luchador profesional Vampiro Canadiense, entre otros.

Andrade destacó que no han terminado de escribir el melodrama que durará 180 capítulos, porque prefieren que su desarrollo sea conforme al interés del público.

Por otra parte el representante artístico indicó que Gloria Trevi estrenará su más reciente elepé titulado Si Me Llevas Contigo los días 16 y 17 de marzo próximos en los conciertos que ofrecerá en el Auditorio Nacional.

"Cabe aclarar que el disco ya fue puesto a la venta a la público y ha tenido muy buena aceptación pues se han vendido poco más de 150 mil copias", dijo Andrade.

## From Page 1

Unidos.

"La campaña por parte de los agricultores de buscar un escape laguna importante en la ley de inmigración ha salido a relucir", alega el Representante Howard Berman (demócrata por California), miembro del subcomité de inmigración. Berman está circulando una carta entre sus colegas urgiendo que se derrote la propuesta Dbraceró. "Los agricultores insisten que si pierden a sus trabajadores indocumentados mediante una ley más estricta, tendrán escasos de mano de obra. Si esto es cierto, los agricultores están reconociendo que han cometido delitos al emplear trabajadores indocumentados".

Un estudio realizado el año pasado por el Departamento Federal de Trabajo encontró que el 12% de trabajadores agrícolas estadounidenses se encontraban desempleados.

El tema central y más controvertido que rodea los proyectos de ley sobre inmigración es si los legisladores considerarán a la inmigración legal e ilegal separadamente o en una sola medida.

"Ellos están tratando de hacer frente al asunto de la inmigración ilegal poniéndolo todo junto y terminando por rebajar las cifras de inmigración legal", advierte Xavier Becerra (demócrata por California), miembro del subcomité de inmigración. Se espera que haya controversia en las audiencias, ya que los proponentes republicanos no disfrutan del apoyo de su liderazgo. El líder de la mayoría de la Cámara, el representante Dick Arme y (por

Texas) y el presidente del Comité Judicial del Senado Orrin Hatch (por Utah) han dicho que se oponen fuertemente a las rebajas en la inmigración legal.

Pero ninguno de los dos partidos está pasando por alto la actual inclinación xenofóbica del país. En lo que los críticos argumentan que es un acto evidentemente jingoista para apaciguar a los votantes anglosajones conservadores, el presidente Clinton firmó el 14 de febrero una orden ejecutiva que prohíbe el que los negocios que contratan a sabiendas a trabajadores indocumentados reciban contratos federales durante un año. Ya es, desde luego, ilegal el contratar a trabajadores indocumentados a sabiendas, pero pocos empleadores han sido denunciados por hacerlo.

Clinton recalca que "esta orden ejecutiva aclarará que, cuando se trata de cumplir las leyes migratorias de nuestro país, hablamos en serio. Estamos decididos a restablecer la vigencia de la ley en nuestro país".

Los grupos defensores de la inmigración ven a la orden ejecutiva como nada más que politiquería.

Los funcionarios de la administración Clinton dicen que el Presidente viajará a California y a los estados del suroeste "por lo menos un par de veces" en los próximos meses, y que se enfocará en la inmigración.

Debido a que los inmigrantes recién llegados, aún los que estén aquí legalmente, no pueden votar, ellos parecen ser los chivos expiatorios ideales para este año electoral.



La Diferenzia

Fue Mucho Más que Amor

creativos en Fue Mucho Más que Amor con ardientes composiciones como el primer sencillo de cumbia «Tú No Tienes Corazón», el frenético yailable pomerengue «Antonieta», y la balada «Si Te Fuera» inspirada por el pop. Los productores Michael Morales y Ron Morales regresan también para establecer la velocidad para producir una experiencia auditiva que quita la respiración.

Fue Mucho Más que Amor funde los componentes latinos de la cumbia, el pop, el merengue, la ranchera, el flamenco, la salsa y el R&B para crear una nueva unión musical latina que es lo último en la moda que coloca a La Diferenzia en una categoría única.

El vocalista principal Ricardo Castillon y el miembro del grupo Miguel Spindola son la fuerza detrás de los numerosos éxitos musicales en su debut de ventas platinas.

Ellos unieron sus fuegos

Ellos unieron sus fuegos

Ellos unieron sus fuegos

*Luis Estrada's*  
**Quality Auto Trim**  
 21 Years Experience  
 • Vinyl Tops • Convertible Tops •  
 Carpets • Headliners • Seat Covers •  
 • Pick-Up Tunnel Covers •  
 Call 744-7458 or 789-5643  
 FOR FREE ESTIMATE AT  
 YOUR LOCATION

**Vote Early Today**

**"Would You Like To Save \$7.00 A Month On Your Telephone Bill?"**  
 With Lifeline Discount Telephone Service, You Can!\*

In Texas, eligible low-income households can save \$7.00 a month on basic telephone service from Southwestern Bell Telephone. That's an annual savings of more than \$80.00.

If your income is at or below the federal poverty level or if you are currently receiving benefits under certain Federal Assistance Programs, you may qualify for the Lifeline Discount Telephone Service.

It's easy to apply for this money-saving program. Please call the Southwestern Bell Telephone Business Office today at 1 + (800) 244-5993 to find out more details.

Southwestern Bell Telephone

"The One to Call On".

\*Some restrictions apply. Please call us from 9:30 a.m. to 4:30 p.m. at the above telephone number to see if you qualify.

**FREE INSTALLATION**  
**FREE SHOWTIME FOR 1 YR.**  
 HBO PART OF BASIC SERVICE  
 For only \$29.95 Per Month

**HEARTLAND**  
 WIRELESS OF LUBBOCK

Services available now in Lubbock and the surrounding counties

**You Don't Need a Satellite Dish with The Real Wireless Cable Call Today 792-2253**

**Dinero-Money-Dinero-Money-Dinero-Money-Dinero-Money-Dinero Money**

**Reciba Su Dinero Lo Mas Pronto Usando**  
**SERVICIO DE INCOME TAX**  
**TaxFaster RUSH REFUNDS**  
 Tax Preparation • Electronic Filing  
 • No Money Down • No Long Lines • No Appointment Needed  
**Todos Bienvenidos - 2 Convenientes Locales**  
 The Money Place - 316 University - Town & Country Shopping Center  
 TAXFAS\$TER Main Office - 2103-B 34th St. - Corner of 34th & U

**Call 744-4999** \$5 Discount With This Ad On Any Tax Preparation With This Ad  
 Not Valid With Any Other Offer - Expires 4-15-96

**Dinero-Money-Dinero-Money-Dinero-Money-Dinero-Money-Dinero Money**

El Editor's  
LATEST

# Deportes - Sports

LO MAS  
RECIEN

El Editor  
The Best In Sports

## Tyson, King In Court Over Bout

LAS VEGAS - Heavyweight Mike Tyson and promoter Don King have gone to court to make sure the WBC title will be at stake in Tyson's March 16 fight against champion Frank Bruno.

The suit is aimed at blocking other court efforts on behalf of former champion Lennox Lewis to get damages or force the WBC to withdraw its sanction of the fight at the MGM Grand hotel.

State Judge Bill Maupin will conduct a telephone hearing Thursday to decide whether to issue a temporary restraining order that would guarantee the WBC title would be at stake in the fight.

As an alternative, Maupin is being asked simply to declare that Tyson is the top contender for the title.

Bruno and the Showtime cable network joined Tyson and King in the suit, which was filed in state court in Las Vegas.

Lawyers for the fighters and promoters want the judge to rule that the Las Vegas case has precedence over a related lawsuit pending in New Jersey.

That action was filed by Lewis and his promotional firm, Banix Promotions Ltd., in an attempt to force the WBC to give Lewis, not Tyson, the first shot at Bruno's title.

The suit filed in state court here contends that it will cost Bruno, Tyson and Don King Productions more than \$100 million if the WBC pulls its sanctioning of the fight.

The WBC made Tyson the No. 1 contender following his release from prison last March, which under its rules made him the mandatory challenger for the title.

Lewis, though, contends that he should be the mandatory challenger because he beat Lionel Butler in a 1994 fight in which the WBC said the winner would be the mandatory challenger to the title then held by Oliver McCull.

McCull, though, lost his title to Bruno in September, and the British heavyweight decided to make his first defense against Tyson.



## Harán Hira Promotional Chávez y De la Hoya



Tanto Julio César Chávez como Oscar de la Hoya aseguran que saldrán ganadores en la pelea que sostendrán el próximo 7 de junio en Las Vegas, donde JC expondrá su corona superliger del Consejo Mundial de Boxeo.

Ciudad de México--Bob Arum dio a conocer ya la gira promocional que realizarán Julio César Chávez y Oscar de la Hoya con miras a la pelea que sostendrán el 7 de junio en Las Vegas, Nevada, en donde el campeón mexicano expondrá la corona superliger que reconoce el Consejo Mundial de Boxeo.

Cual si fuera una gira de dos candidatos presidenciales en busca de sufragios, los contendientes de la que se espera una gran pelea viajarán por 24 ciudades de la Unión Americana sin descartar la posibilidad de que se den un "tiempcito" y prolonguen su campaña publicitaria por la misma Ciudad de México.

Con esto seguramente que Julio César Chávez y Oscar

de la Hoya van a terminar en "matrimonio" por la cantidad de días que pasarán juntos o de plano se odiarán a muerte por tanta convivencia en aviones, hoteles, restaurantes y las conferencias de prensa, que son el objetivo primordial de estos viajes.

Arum confirmó que les está garantizando 15 millones de dólares a cada uno de los campeones, con la posibilidad de que esa mágica cifra se vea incrementada.

Todo dependerá de los ingresos que se logren por concepto de televisión que, como ya se dijo semanas atrás, será por cable y no por pago por evento ya que Arum consideró que en este último sistema la imagen sería captada por antenas "piratas".

### Mucho Dinero En Juego

La función será presentada en pantallas gigantes colocadas en locales especiales, lo mismo en arenas boxísticas que en gimnasios u otros sitios de gran aforo y eso, lógicamente, representa un ingreso multimillonario del que recibirán su parte los beligerantes de esa velada en la capital del juego.

Se ha calculado que la recaudación total para esta programación rebasará los 100 millones de dólares, tanto por concepto de taquilla como por patrocinios y por la propia venta de la imagen del combate que seguramente llegará a infinidad de países.

Por lo pronto la labor publicitaria para Chávez y De la Hoya será del 4 al 15 de marzo e iniciará en Los Angeles, California.

Según el rol de la gira diseñado por Arum, los dos campeones estarán en Los Angeles y San Diego el 4 de marzo próximo.

Para el 5 tendrán que visitar Phoenix, Albuquerque y El Paso. El día 6 estarán en San Antonio y Dallas, Texas.

El 7 les corresponde a las ciudades de Houston y Nueva Orleans.

Un día después estarán en Miami y Tampa, mientras que el día 9 viajarán a Atlanta, Filadelfia y Atlantic City.

El 10 de marzo (que es domingo) tendrán descanso en Nueva York, pero al otro día darán conferencia de prensa allí mismo y en Boston.

El día 12 estarean en Washington y Detroit.

El 13 corresponderá a Chicago y San Luis.

El día 14 tocará visitar a las ciudades de Denver y San Francisco para el 15 concluirán la gira promocional en Las Vegas, Nevada.



## Civil Rights Groups Oppose Governors' Welfare Plan

Civil rights groups Tuesday assailed proposals endorsed by the nation's governors last week, saying that "African-American children will be disproportionately harmed" by the changes, reports The New York Times.

The civil rights groups said that the proposals, recommended unanimously by the governors, "would make more children and families poor and deepen the deprivation of already impoverished children." Their comments came in a joint letter to congressional leaders and at a news conference Tuesday.

About 12.9 million people receive federal welfare benefits. The number has declined 10 percent in the last two years. The latest data show that 38.3 percent of recipients were white, 36.6 percent were black, 18.5 percent were Hispanic, 2.9 percent were Asian-American and 1.3 percent were American Indians. The racial and ethnic

background of the others was not reported.

Nearly one-third of all black people are poor, having incomes below the official poverty level (\$11,821 for a family of three in 1994).

Wade Henderson, director of the Washington office of the National Association for the Advancement of Colored People, said: "Many African-Americans remember that 'states' rights' were code words for the states' denial of basic civil rights. We are concerned that this history not return in the context of welfare reform."

The National Council of Negro Women, the National Black Caucus of State Legislators and the Congress of National Black Churches joined the NAACP in opposing the proposals. They said that "genuine welfare reform" must provide more education, training and child care. The civil rights groups made these observations and assertions about the govern-

ment's plan:

It would eliminate the federal guarantee of cash assistance to poor children in times of need.

It would allow states to cut their own welfare spending 25 percent without penalty.

It would allow states to take federal money for foster care and adoption assistance in the form of block grants, even though child welfare agencies in 22 states are now under court supervision because they failed to provide adequate protection for abused and neglected children.

It would cut at least \$25 billion from projected spending on food stamps and "undermine the national nutritional safety net," letting states take food stamp money in the form of block grants.

It would eliminate cash assistance for hundreds of thousands of children with disabilities.

The civil rights groups said Congress should evaluate those experiments before passing legislation to make wholesale changes in welfare policy. Governors say they must be allowed to redesign their welfare programs without obtaining approval from Washington for each change.

**SMOKING J'S**  
**2310 4th St**  
 TEXAS LOTTO SCRATCHOFF NOW AVAILABLE  
 New Hours M-F 7 am to 8 pm  
 Kool's - \$11.99 w/ coupon      Winston \$13.99 carton  
 Harley's - \$10.99 w/ coupon      Marlboro 5 pack - \$6.99  
 CAMEL EVERYDAY LOW PRICE- \$13.99 CARTON  
 COUPON FREE COUPON  
 8 oz Coffee / Refill or 12 Oz Softdrink / Refill  
 With Purchase  
 SU TIENDA DE CIGARROS AL DISCUENTO.

Lo Mejor  
 En Comida  
**Mexicana**  
  
**MONTELONGO'S RESTAURANT**  
 3021 Clovis Rd - 762-3068

Our last  
 benefit concert  
 was a real  
 disaster.

Earthquakes. Floods. Hurricanes. Fires. Whenever disaster strikes, The Salvation Army is among the first to arrive on the scene. Please give, so we can continue to help and give hope.

**THE SALVATION ARMY**  
 Changing the World One Life at a Time.

**MATH IS POWER.**  
 CALL 1-800-97-NADME TO FIND OUT HOW YOU CAN GET IT.  
 NATIONAL ACTION COUNCIL FOR MINORITIES IN ENGINEERING

**ATTENTION  
 SOFTBALL  
 TEAMS**

Let Us Do Your  
 Softball Uniforms  
 at 1/2 the Price  
 Others Do!

**FREE NUMBERS  
 Custom Designs  
 2 Colors for the  
 Price of One  
 Delivered in 5 Days  
 CALL: (806) 763-3841  
 TEXAS SOFTBALL  
 SUPERCUP**

Watch for a Texas SuperCup Softball Tournament  
 Coming to Your Town Soon!



## Un Rayito De Luz

by Sofia Martinez

La Iglesia Católica tiene señales que la distinguen claramente de cualquier grupo religioso, o grupo político, o grupo cultural.

Dios no es propiedad de ningún pueblo, pero El escogió un pueblo que antes no era pueblo: "una raza elegida, un sacerdocio real, una nación santa", como dice San Pedro en su Segunda Esístola.

Se llega a ser miembro de la Iglesia, que es el Cuerpo Místico de Cristo, no por nuestro nacimiento físico, sino por el "nacimiento de arriba del Agua y del Espíritu", es decir, por la Fe y el Bautismo. Así, al entrar en el Pueblo de Dios por la Fe y el Bautismo participamos en la misión del mismo Cristo, Rey y

Señor del Universo, que se hizo servidor de todos. Para nosotros los cristianos, "servir es reinar", especialmente en los pobres y en los que sufren, donde podemos ver "la imagen de Cristo pobre y sufriente".

La vida de Cristo se comunica a los creyentes, que se unen a Cristo, muerto y glorificado, por medio de los sacramentos de una manera misteriosa pero real.

San Agustín dice: "lo que nuestro espíritu, es decir, nuestra alma, es para nuestro cuerpo, eso mismo es el Espíritu Santo para el Cuerpo Místico de Cristo que es la Iglesia. Así el Espíritu Santo hace de la Iglesia "el Templo del Dios vivo".

La Iglesia, no está solamente reunida al rededor de El: sino "hecha uno" con El, en Su Cuerpo. Pero hay diferencia de miembros que en Cristo están muy bien unidos. Y esa unidad del Cuerpo Místico es la que produce y estimula la caridad, y Cristo como cabeza, principio y fin de la creación, elevado a la gloria del Padre, es el primero en todo, y así por medio de la Iglesia extiende Su reino sobre todas las cosas. (I Cor. 12, 12-31)

## ESFUÉRZATE

ESFUÉRZATE Y SE VALIENTE POR PASTOR GARCIA

¿Podrá el hombre cambiar su modo de vivir?, ¿Podrá el hombre ser usado por Dios como instrumento de Dios? ¿Podrá ser el hombre como vaso escogido de Dios? La Palabra de Dios da seguridad a esto, por medio de la sangre de Cristo derramada en la cruz del Calvario. La Biblia dice: Porque de tal manera amó Dios al mundo, que dió a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna. Esto se consigue creyendo en Cristo, y arrepentido venir a él, aceptándole como tu Salvador. Creyendo y guardando su palabra en nuestros corazones. Dios le dijo a un hombre que quería seguirle, en el Antiguo Testamento: "Esfuézate y se valiente." Es que para servir a Dios hay que hacer un esfuerzo, esto no viene como el apetito; y casi ni dan ganas, hay que buzcirlo, hay que hacer un esfuerzo. Dios le dijo a este hombre, que se llamaba Josué, No te apartes de mi ley, ni a derecha, ni a izquierda para que seas prosperado en todo lo que emprendieres.

Qué es lo que Dios quiere decirnos con esta palabras. Qué hay a la derecha y a la izquierda que no le gusta a Dios. ¿Qué representa la derecha y la izquierda en la vida cristiana y en la enseñanza bíblica? Según las palabras de Cristo parece ser que en todo asunto hay derecha e izquierda. Por ejemplo: en la política, (aunque yo no soy político,) pero me gusta oírlos y leer sus artículos y oír sus discusiones.) Y miro que éstos, están como los fariseos del tiempo de Cristo, que tenían poca verdad envuelta en mucha mentira. A lo menos, esa es la impresión que dan. Estos tienen dos lados, derecha e izquierda; mientras que la realidad está hacia al centro. Es por ello que los que se guardan hacia a la derecha o hacia la izquierda, tienen menos pueblo, que los que se guardan hacia el centro. Los que se guardan a un lado o a otro lado tienen más partidos que gente, mientras que los que se guardan hacia el centro tienen más gente que partidos. Porque en el centro está la fuerza

Hay más verdad en el centro que en los lados. Es por ello, que cuando un presidente o candidato a la presidencia quiere salir electo, debe guardarse hacia al centro. Porque el pueblo está en el centro. Y porque en el centro esta América o sea USA Y América o U S A se compone de todos colores, de todo joven, anciano, enfermo y sano, ricos y pobres. Y porque este es el pueblo. Y los oficiales deben ser electos del pueblo, por el pueblo y para el pueblo. Porque la palabra UNITED quiere decir, unidos, sin olvidarnos unos a otros.

En el caso espiritual, en el centro está Dios. Su Hijo Jesucristo el Espíritu santo, y toda pureza, santidad y verdad. Y así como Dios es amor y es parejo con nosotros; El quiere que nosotros seamos parejos con él. Así que cuidado con ese asunto de los lados o partidos.

Por lo cual Pablo aconseja a Timoteo, en 2Tim. 2: 7, "Considera lo que te digo, y el Señor te de entendimiento en todo."



No lo olvides:  
tener un perro  
es un compromiso  
para toda la vida.

# Havana Calling

By Miguel Pérez

The call came directly from Havana, quite unexpected and just as welcomed. A well-known Cuban dissident, Jesús Zúñiga, was calling to tell me he had been given a warning by Fidel Castro's state security goons while being held prisoner a few days earlier.

"They told me I have done everything possible to defy the regime," he said, leaving me a voice-mail message. "They told me the only thing I haven't done, within our role of sending information abroad denouncing the reality of what occurs in Cuba, is speak on Miguel Pérez's (radio) program, sin censura (uncensored) in New York."

Zúñiga, one of a new breed of fearless dissidents in Cuba, took the warning as a challenge. Shortly after his release from jail, he called me to see if he could arrange to do "the only thing" he had not done.

Five days later, on my Sunday evening radio show, Zúñiga got his wish. In a live broadcast by telephone from Havana, Zúñiga wasted no time to blast the Castro regime and condemn "the abuses that occur here on a daily basis."

He expressed gratitude to the thousands of Cubans and other Latinos who marched in the streets of New York to protest Castro's visit to the United Nations in October.

"We felt very well-represented there," he said.

Much to my surprise and satisfaction, Zúñiga then turned the telephone over to journalist Olanec Noguera, a name I recognized immediately. During Castro's stay in New York, I wrote a column noting that at a time when U.S. media executives were flirting with the dictator, the U.S. State Department reported Noguera had been arrested after asking a question the regime didn't like during a news conference at the Cuban Foreign Ministry.

A State Department spokesman said that at a time when Castro was "attempting to convey an image of greater openness, repression of dissent continues unabated in Cuba."

When I told Noguera that I had written about him, he expressed gratitude. Cuban dissidents know that notoriety abroad is what keeps them alive. If they were unknown here, they could vanish like so many other Cubans whose defiance has been punished by long imprisonment or the firing squad. Fearing international pressure, the regime is less abusive of well-known dissidents.

Nevertheless, one can't help but admire the bravery of these young patriots who are willing to submit themselves to frequent incarceration and intense interrogations at the Villa Marista state security headquarters in Havana. These are the children of the Cuban Revolution who have rebelled against a man they once admired and an ideology they once worshipped.

I asked Zúñiga if he would suffer reprisals for expressing himself abroad in a way that is forbidden in Cuba. "It's possible," he said. "But it's the sacrifice we have to make. We do this knowing the risks. We

have chosen, with a sense of civic duty and patriotism, to tell the truth that others keep silent."

That truth includes their support for the U.S. embargo against Cuba and for the Helms-Burton bill, which would reinforce the embargo. "If the White House lifts the embargo, it would only prolong the agony of the Cuban people," Noguera said, noting that he fears many lending institutions would subsidize "this despotic, cruel and repressive government."

I told Zúñiga and his friends that the U.S. public needs to hear more of what they have to say. He said they will keep calling. "I didn't know about you or your program until they (state security) told me," he advised me. "But I can imagine you make the Castro dictatorship lose some sleep."

I told him that for my program, there is no greater tribute.

(Miguel Pérez is a columnist with the Bergen Record in New Jersey.)  
Copyright 1996. Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

## St. Louis Vote

### Method Upheld

WASHINGTON - The Supreme Court Tuesday rejected an appeal that called the way St. Louis elects its 28 city aldermen the result of unlawful racial gerrymandering.

The court, without comment, let stand rulings that said a 1991 redistricting plan for the aldermanic ward boundaries does not illegally discriminate against black voters.

According to the 1990 census, St. Louis' population was 55 percent white, 42.6 black, and 2.4 percent Hispanic and other minorities. Its voting-age population was 55 percent white, 42.6 percent black and 2.4 percent Hispanic and others.

In 1991, the city's Board of Aldermen drew a new electoral map that created 16 white-majority districts and 12 black-majority districts.

At the time, 17 of the aldermen were white; 11 were black.

## WE'RE WORKING TO BRING THE "DOWN AND OUT" UP AND IN.



The Salvation Army has one of the most effective outreach programs for the homeless in America. Please help us continue to help them by giving a generous donation to your local Salvation Army chapter.

THE SALVATION ARMY. Working Miracles Every Day.

## El Editor Newspaper The Best in News

black voting-age residents. In the appeal acted on Tuesday, lawyers for black voters argued that the appeals court ruling "has turned the Voting Rights Act into a ceiling or cap on black representation."

"As long as proportionality is provided, political actors are free to engage in the most blatant schemes to fragment and pack black population to maximize white political power," the appeal contended. "This cannot be the law."

The appeal also argued that the proper baseline for calculating proportionality is total population, not voting-age population.

St. Louis officials urged the justices to reject the appeal. They noted that the city has a black mayor and a black comptroller, and that blacks have held a voting-age proportional percentage of aldermanic seats since 1971.

The case is Tyus vs. Bosley, 95-852.

# CLASSIFIED CLASIFICADOS

**TECHNIQUE DETAIL & HAND CAR WASH**

**AUTO APPEARANCE SPECIALIST**  
HANDWASH  
HANDWAX  
COMPLETE  
DETAIL  
1101 16TH ST.

**PARTE TIEMPO**  
\$8.75/Hr  
Se necesita gente para preparar marbetes, horas flexibles/area local no se necesita experiencia  
Llame 1-809-474-3398  
Ext. 486 intl ld toll

**Position Open**  
Sports Director - Seeking Sports Director for newly created Sports Authority to market Lubbock, Texas. Ideal candidate will possess a multi-sport venue marketing background and 3-5 years experience in hotel, convention bureau, sports authority, and/or facility marketing. Travel required. Send resume to

Subscribe  
El Editor  
Call 763-3841

**TAMOLINO**  
007095

Con este tamolino se pueden hacer hasta 100 docenas de tamales en 2 1/2 horas. Es eléctrico y al tamaño de una máquina de coser portátil.  
Es pequeño de tamaño pero grande en poder. Para más información gratis, escriba a F.G. P.O. Box 207 Lubbock, TX 79408-0207 y envíe una estampilla de correo. Gracias.

**PROFESSIONAL D-J SERVICES**  
G & L Productions  
Tejano, Top 40, Oldies,  
Plenty of Music  
GOOD RATES  
CALL 765-0679

**HIRE EL BALLE FOLKLORICO AZTLAN**  
For Your Next Special Ocasion.  
Holiday Special. Only \$100 for 30 to 45 minutes. Special Good Only After 6 pm  
Call Zenaida 762-3002

Call 763-3841 Today

**APARTMENTS FOR RENT**  
LOW RATES ON NEWLY REMODELED TWO BEDROOM APARTMENTS.  
Efficiencies as low as \$190 monthly  
**For Information call 744-1157**  
Precios Bajos en Apartamentos recién remodelados de dos recamaras

**Something Special**

**FOR ALL OCCASIONS**

- Weddings
- Fresh Flowers
- Green & Blooming Plants
- Silk Flowers
- Hospital Arrangements
- Corsages
- Gifts
- Fruits Baskets
- Funerals

Silk Arrangements - Wedding Service  
Balloon Bouquets • Gift Baskets  
DELIVERY - WIRE SERVICE  
ALL MAJOR CREDIT CARD  
**NEW LOCATION**  
1641 Broadway  
Call 747-1728

Advertise In The Best  
El Editor Newspapers  
Call 763-3841 Today